

تحذير! - يجب أن يبقى دليل المالك مع الماكينة طوال عمرها.



(Emak S.p.A.) إيماك ش.م.

المقر: 42011 Bagnolo in Piano (RE) إيطاليا

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup



الحل	السبب	المشكلة
املاه بالوقود.	لا يوجد ما يكفي من الوقود في الخزان.	لا يُخرج المنظف الماء الساخن
اتبع التعليمات الواردة في "الصيانة الإضافية".	مرشح الوقود متسخ.	AR
اترك المنظف يبرد لبضع دقائق حتى يمكن إعادة تعين جهاز الأمان. إذا انطلق مرة أخرى، لا تستخدم المنظف، واتصل بفني مؤهل.	انطلق ترmostات أمان الغلاية.	

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل	السبب	المشكلة
إعادة تعيين جهاز الأمان. إذا انطلق مرة أخرى، لا تستخدم المنظف، واتصل ببني موهل.	جهاز أمان منطلق على النظام الموصى به المنظف (المنصهر، قاطع الدائرة، الخ).	لا يبدأ المنظف عند إدارة المفاتح الرئيسية (١) إلى "٣".
افصل القايس، وأعد توصيله بشكل صحيح.	لم يتم إدخال القايس بشكل صحيح في مأخذ الطاقة.	
ابعد التعليمات الواردة في "الصيالية الروتينية".	مرشح مدخل المياه (٢٩) متنسخ المنظف يأخذ هواء.	المنظف صاحب، ويجهز كثيراً.
تأكد من أن الصنبور مفتوح تماماً، وتحقق من توافق ضغط الماء الرئيسي وعمق التحضير مع البيانات الواردة في فقرة "الخصائص الفنية والمواصفات".	لا يوجد إمداد مياه كافٍ أو التحضير عميق جداً	
استبدل الفوهة كما هو وارد في "الصيالية الروتينية".	الفوهه بالية.	فشل المنظف في الوصول إلى أقصى ضغط.
تأكد من أن الصنبور مفتوح تماماً، وتحقق من توافق ضغط الماء الرئيسي وعمق التحضير مع البيانات الواردة في فقرة "الخصائص الفنية والمواصفات".	لا يوجد إمداد مياه كافٍ أو التحضير عميق جداً	
ارجع إلى الدليل المعنى.	الجهاز الهيدروليكي للتتفق الرابع معطوب.	
تابع كما هو موضح في فقرة "التشغيل بمادة التنظيف".	لم يتم ضبط جهاز شفط مادة التنظيف (٣) بشكل صحيح.	ضعف في سحب مادة التنظيف.
نصف منتجًا.	لا يوجد منتج في القنينة.	
استخدم أحد مواد التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، وقم بتخفيضها وفقاً للتعليمات على الملصق.	مادة التنظيف لرجة جداً.	
تأكد من أن صنبور المياه الرئيسي مفتوح بالكامل أو أن الأنابيب يستطيع التحضير.	لا توجد مياه.	لا تخرج مياه من الفوهه أو معدن التدفق ضعيف.
تحقق من أن عمق التحضير يتواافق مع البيانات الواردة في فقرة "الخصائص الفنية والمواصفات".	التحضير عميق أكثر من اللازم.	
قم بتنظيف / أو استبدال الفوهه كما هو موضح في "الصيالية الروتينية".	فوهة المياه مسدودة.	
ارجع إلى الدليل المعنى.	الجهاز الهيدروليكي للتتفق الرابع معطوب.	
في حالة حدوث ذلك، لا تستخدم المنظف ذي الضغط العالي، واتصل ببني موهل.	صمام الأمان مفعول.	المياه تتسرّب تحت المنظف ذي الضغط العالي أثناء التشغيل.
إعادة تعيين جهاز الأمان. إذا انطلق مرة أخرى، لا تستخدمنظف، واتصل ببني موهل.	انطلاق جهاز الأمان في النظام الذي يتم توصيل المنظف به (المنصهر، المفاتح التفاضلي، وما إلى ذلك).	توقف المنظف المائي ذو الضغط العالي أثناء التشغيل
اتبع الإرشادات الواردة في فقرة "أجهزة الأمان".	انطلاق الواقي من الحرارة أو الواقي من قياس التيار.	
تفرد دائرة التوصيل بحثاً عن تسربات.	تسربات وأو قطرات في دائرة التوصيل.	يساند المنظف التشغيل تلقائياً عندما يكون في وضع الإيقاف التام.
تحقق من اتباع إرشادات التوصيل بمصدر الطاقة الرئيسي بشكل صحيح (راجع دليل التعليمات - تعليمات السلامة)، خاصة فيما يتعلق باستخدام وصلة تمديد.	نظام كهربائي غير مناسب وأو وصلة تمديد غير مناسبة	عند ضغط المفاتح الرئيسية (١) على وضع "٣"، يبدأ المحرك، ولكن لا يعمل.

(يُتبع في الصحة التالية)

الصيانة الروتينية

اتبع التعليمات الخاصة بـ "إيقاف العمل" وتلك الواردة في الجدول أدناه.

الإجراءات	جدول الصيانة
<ul style="list-style-type: none"> تحقق من كابل الطاقة وخرطوم الضغط العالي والموصلات ومسدس المنظف وأنبوب البشبورى. إذا أدى أي من هذه العناصر تالفاً، فلا تستخدم المنظف لأى سبب من الأسباب، واتصل بفني مؤهل. 	كل مرحلة يتم استخدام المنظف
<ul style="list-style-type: none"> أفحص مرشح مدخل المياه (29) وقم بتنظيفه إذا لزم الأمر. قم بفك الكأس (28)، وازيل المرشح (29). الماء الحرارية أو الهراء المضغوط هما عموماً كل ما يلزم لتنظيف المرشح. في أصعب الحالات، استخدم مزيل الكلس أو استبدلها، اتصل بفني متخصص لشراء قطع الغيار. قم بتركيب المرشح مرة أخرى، باتباع الخطوات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي. 	مرة في الأسبوع
<ul style="list-style-type: none"> لتنظيف الفوهة، يمكن عموماً إدخال الدبوس (22) المزود في فتحة الفوهة. إذا لم يتم الحصول على نتائج ملموسة، فاتصل بفني مؤهل لشراء قطع الغيار. يمكن استبدال الفوهة باستخدام مقناع ربط 14 مم/0.55 بوصة (غير مرافق). 	مرة في الشهر

الصيانة الإضافية

يجب اجراء الصيانة الإضافية بالاستعانة بفني مؤهل فقط، مع اتباع الجدول أدناه (للتوجيه فقط):

الإجراءات	جدول الصيانة
<ul style="list-style-type: none"> نظف فوهة الوقود. أفحص/استبدل مرشح الوقود. أفحص/استبدل مرشح المياه. 	كل 100 ساعة
<ul style="list-style-type: none"> تحقق من صمام ضبط المضخة. نظف الغلاية. أزل أي كلس في عنصر التسخين. تحقق من أجهزة الأمان. 	كل 300 ساعة

التشغيل بالمنظف

- توصي الشركة المصنعة باستخدام المنظفات القابلة للتخلص الحيوي بنسبة 90% على الأقل. ارجع إلى الملصق الموجود على المنظف للحصول على إرشادات حول كيفية استخدامه.
- ألاعاقة (34) بالمنظف المراد استخدامه.
 - نظم قدرة شفط المنظف بالطريقة التالية:
 - يجدر أن يتطابق السن **E** الموجود على القضيب (33) مع أحد الأرقام الموجودة في الجزء الداخلي من البشيري (32) (1: الحد الأدنى من الشفط؛ 6: الحد الأقصى للشفط)؛
 - أعد توصيل القضيب (33) في البشيري (32).
 - أدخل القبضة (34) في بشيري الرغوة (32).
 - وضع المفتاح الرئيسي (1) على الوضع "0"، وقم بتوصيل البشيري (32) بمسدس الرش (18).
 - ابدأ تشغيل الضغط العالي مرة أخرى، عن طريق وضع المفتاح الرئيسي (1) على الوضع "I" وتشغيل الذراع (23) (سيتم بدء الشفط والخلط تلقائياً عند مرور المياه).

إيقاف المنظف - وضع التوقف الكامل

- حرر ذراع مسدس التنظيف (23) لإيقاف نفث الضغط العالي؛ ينتقل المنظف ذو الضغط العالي إلى وضع التشغيل بتحويل المسار، ويتوقف على الفور.
- سيستألف المنظف التشغيل العادي بمجرد الضغط على ذراع المسدس.



- إذا أوقفت نفث الضغط العالي، وتركت المسدس، فقم بتنكين قفل المقاييس (24). الخطوة **C** في الشكل 5.

الإيقاف

- قم بتشغيل المنظف لبعض دقائق بالماء البارد.
- أغلق صنبور إمداد المياه تماماً (أو آخر أنبوب الشفط من خزان السحب).
- قم بتصريف المياه من المنظف عن طريق تشغيله لبعض ثوان مع الضغط على ذراع مسدس المنظف (23).
- حرك المفتاح الرئيسي (1) إلى "0".
- أخرج القالبس من مأخذ الطاقة.
- تخالص من أي ضغط متبقى في خرطوم الضغط العالي (26) عن طريق الضغط على ذراع مسدس المنظف (23) لبعض ثوان.
- انتظر حتى يبرد المنظف.

التخزين

- قم بلف خرطوم الضغط العالي (26) بعناية فائقة، مع التأكد من عدم ثنيه، وخرزنه بعناية، دون الإضرار به.
- قم بلف كابل الطاقة (6) بعناية فائقة على دعامتها (7).
- احفظ المنظف ذي الضغط العالي في مكان نظيف وجاف. تأكد من عدم ثلث كابل الطاقة وخرطوم الضغط العالي.

التركيب - تثبيت الملحقات

- صل الموصل السريع (27) الموجود في الخرطوم (26) بموصل مخرج المياه (5) ثم أحكم ربط الصامولة الحلقية بيديك. الخطوة **H** في الشكل 7.
- قم بربط الموصل (25) على خرطوم الضغط العالي بسن مسدس المنظف (17) وأحكم ربطه باستخدام مفتاحين مقاس 17/22 مم (غير مرافقين). الخطوة **G** في الشكل 7.
- أدخل المرشح (29) ومانع التسرب (30) في الكأس (28)؛ واربط الكأس (28) بالموصل (4). الخطوة **I** في الشكل 8.

العمليات التمهيدية

- ضع دعامة كابل الطاقة (7) على الصفيحة المعدنية للمقبض (3) وقم بتنبيتها باستخدام مسمار ذاتي اللولبة (10). الخطوة **A** في الشكل 1.
- أدخل المقبض (3) في الأنابيب الفولاذية التي تظهر من الآلة ثم قم بتنبيتها باستخدام الطقم المرفق: اربط العجلة اليدوية المسننة (11) على الصماميل التي تبقى محصورة بالأنابيب على المقبض. الخطوة **B** في الشكل 1.
- استخدم المقابض (3) لتحرير المنظف ذي الضغط العالي إلى المنطقة التي يستخدمه فيها. قم بفك خرطوم الضغط العالي تماماً (26).
- باستخدام قارنة سريعة (نوع GARDENA® أو ما يعادلها)، قم بإحكام ربط خرطوم الإمداد (35) الذي يبلغ قطره الداخلي 13 مم/0.51 إنش في كأس المرشح مدخل المياه (28). الخطوة **I** في الشكل 8.
- قم بتوصيل خرطوم الإمداد المياه بالصنبور.
- افتح صنبور المياه في حالة التوصيل بامداد خرطوم المياه الرئيسية فيجب عليك استخدام جهاز هيدروليكي مانع للارتفاع (36): يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات المعنى، مع التأكيد من عدم وجود نقرة (او وضع أنبوب الشفط في خزان السحب).
- تحقق من ضبط المفتاح الرئيسي (1) على "0" ووصل القابس. الخطوة **D** في الشكل 4.
- حرك المفتاح الرئيسي (1) إلى الوضع "I".
- اضغط على ذراع مensis المنظف (23)، وانتظر خروج مسار مائي متوازي.
- حرك المفتاح الرئيسي (1) إلى "0"، وقم بتوصيل أنبوب البشوري (19) بمسدس المنظف (18)، مع إحكام ربطه جيداً. الخطوة **F** في الشكل 7.

التشغيل القياسي بالماء البارد (بالضغط العالي)

- تأكيد من أن مفتاح الماء الساخن (31) في الوضع "0".
- قم بتشغيل المنظف ذي الضغط العالي مرة أخرى بدارد المفتاح الرئيسي (1) إلى وضع "I".
- اضغط على ذراع مensis المنظف (23)، وتحقق من أن رش الفوهه متباين بدون تقطر.
- يتم ضبط المنظف ذي الضغط العالي على الحد الأقصى المسموح به من الضغط، إذا أردت استخدام قيم الضغط المنخفض، اتصل بفني متخصص، ليقوم بإعادة ضبط صمام الصبب/التحكم في الضغط.

التشغيل القياسي بالماء الساخن (بالضغط العالي)

- تأكيد من أن مفتاح الماء الساخن (31) في الوضع "0".
- قم بفك الغطاء (8)، وأملأ الخزان بالسوبرلار، مع التأكيد من عدم تسرب الوقود. نوصي باستخدام قمع مخصص لهذا الغرض فقط (سعة الخزان القصوى 4 لتر/1,06 غالون أمريكي)، بعد الانتهاء أحكم إغلاق الغطاء.
- قم بتشغيل المنظف ذي الضغط العالي مرة أخرى بتحريك المفتاح الرئيسي (1) إلى وضع "I".
- اضغط على مفتاح الماء الساخن (31) (يجعله في الوضع "I").
- اضغط على ذراع مensis المنظف (23)، وتحقق من أن رش الفوهه متباين بدون تقطر.
- يتم ضبط المنظف ذي الضغط العالي على الحد الأقصى المسموح به من الضغط، إذا أردت استخدام قيم الضغط المنخفض، اتصل بفني متخصص، ليقوم بإعادة ضبط صمام الصبب/التحكم في الضغط.
- عندما يكون الوقود قليلاً، يتوقف المولد عن العمل.
- ببدأ المولد في العمل بعد حوالي ثلث ثوانٍ من فتح مسدس الرش، ويتوقف عند إغلاق مسدس الرش أو عند الوصول إلى درجة الحرارة القصوى المسموح بها.
- إذا كنت تزيد التبديل من التشغيل بالماء الساخن إلى التشغيل بالماء البارد، فاضغط على مفتاح الماء الساخن (31) ليتحول إلى الوضع "0".

- اذا انطلق، اتبع الارشادات أدناه:
- أدر المقناط الشمسي (1) إلى "0" وأخرج القالب من مأخذ التيار الكهربائي؛
 - ضعف على ذراع المسدس المنفذ (23) لتفريح أي ضغط متبق؛
 - انتظر 10 إلى 15 دقيقة حتى يبرد المنفذ ذي الضغط العالي؛
 - تحقق من أن متطلبات توصيات الطاقة الرئيسية قد تم اتباعها بشكل صحيح (انظر دليل التعليمات - تعليمات السلامة)، مع ايلاء اهتمام خاص بوصلة التمديد المستخدمة؛
 - أعد توصيل القالب، وكرر إجراء البدء الموضح في "التشغيل".
 - **صمام الأمان.**
- يقوم صمام الضغط الأقصى للمعايير كما ينبغي بتصريف أي ضغط زائد في حالة حدوث شذوذ في نظام ضبط الضغط.
- **جهاز أمان الغلاية.**
- يؤدي جهاز أمان الغلاية عمل الموقد في حالة ارتفاع درجة حرارة الدائرة الهيدروليكيّة نتيجة حدوث خلل في نظام ضبط درجة الحرارة.
- **صمام الضبط/التحكم في الضغط**
- يسمح هذا الصمام، الذي تمت معابرته من قبل الشركة المصنعة، بضبط ضغط التشغيل (طبقاً لمهمة الفني المتخصص) والسائل المضخوه للعودة إلى وحدة شفط المضخة، وتتجنب مستويات الصنع الخطيرة، عندما يكون المسدس مغلقاً أو عندما تكون قيمة الضغط مضبوطة بأكثر من الحد الأقصى المسموح به.
- **جهاز قفل ذراع المسدس.**
- يسمح جهاز الأمان هذا (24) بوقف الذراع (23) على مسدس المنفذ (18) في الوضع المغلق، مما يمنع التنشيط العرضي (الشكل 5).

المعدات القياسية

- تحقق من إدراج الأجزاء التالية في عبوة المنتج الذي تم شراؤه:
- المنفذ ذو الضغط العالي؛
 - خرطوم توصيل ذو ضغط عالي مع موصل سريع التركيب.
 - مسدس المنفذ؛
 - أنبوب البشوري؛
 - طقم توصيلات وحدة الشفط؛
 - مرشح مدخل المياه.
 - بشوري الرغوة؛
 - دليل التعليمات - إشعارات السلامة.
 - دليل التعليمات - التشغيل والصيانة؛
 - إقرار المطابقة؛
 - شهادة الضمان؛
 - كتيب بتفاصيل مراكز الخدمة؛
 - دبوس تنظيف الفوهة.
- إذا واجهت أي صعوبات، فيرجى الاتصال بوكيلك أو مركز خدمة عملاء معتمد.

الملاحق الاختيارية

يمكن إضافة مجموعة الملاحق التالية إلى المعدات القياسية المرفقة مع المنفذ ذي الضغط العالي:

- بكرة الحرطوم؛
- مسدس المنفذ مع منظم ضغط؛
- مزيل كلس تسارع الأيون؛
- بشوري السفح الرملي: مصمم لصنفرة الأسطح الرملية، يزيل الصدأ، ورواسب الطلاء والكلس، الخ؛
- مجس شطف الأنابيب: مصمم للخلاص من انسداد الأنابيب والقوافل؛
- فوهة البشوري الدوار: مصممة لإزالة الأوساخ المستعصية؛
- أنواع مختلفة من البشوري والفوهات.
- مانع ارتجاع التنفّق: مصمم لينتوافق مع المعايير المتعلقة بتوصيل خطوط مياه الشرب الرئيسية.
- الفرشاة الدوار: مصممة لتنظيف الأسطح الكبيرة بدقة وفعالية مثل هيكل السيارات.

Petronas Arbor MTF Special 10W-30	Mobil Mobilfluid 426	Mobil Mobilfluid 424
Elf Tractelf BF16	Total Dynatrans MPV	Shell Spirax S4 TXM
Q8 Roloil Multivariax 35 HP	Chevron Textran THD Premium	Castrol Agri Trans Plus 80W

تعريف الأجزاء

ارجع إلى الأشكال من 1 إلى 8.

1. المقماح الرئيسي
2. العادم
3. مقبض للنقل والمنورة
4. موصل مدخل المياه
5. موصل مخرج المياه
6. كابل الطاقة الكهربائية
7. دعم كابل الطاقة
8. غطاء خزان الوقود
9. ممسك المقلاع
10. برجي تثبيت دعامة البكرة
11. عجلة ثوبية لتنبيه المقصض
12. لوحة تحذير "اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز"
13. لوحة تحذير "لا توجه الفوهه إلى الأشخاص أو الحيوانات أو المعدات الكهربائية الحية أو الجهاز نفسه"
14. لوحة تحذير "الجهاز غير مناسب للتوصيل بشبكات المياه الصالحة للشرب"
15. المضمونة (بما يتوافق مع التوجيه EC/14/2000) والخصائص التقنية الرئيسية
16. لوحة تعريف. تشير إلى الرقم التسلسلي وقيمة قدرة الصوت
17. قارنة مسدس الرش M 3/8"
18. مسدس الرش
19. أنبوب الشبوري
20. رأس دعم الفوهه
21. فوهه ثابتة احترافية على شكل مروحة
22. بيوس تنظيف الفوهه
23. ذراع مسدس المنظف
24. ملاج أمان على ذراع مسدس المنظف
25. قارنة خرطوم الضغط العالي F G3/8" (جانب مسدس الرش)
26. خرطوم الضغط العالي
27. الموصل ذو التركيب السريع لخرطوم الضغط العالي (جانب المضخة)
28. كان مرشح مدخل المياه
29. مرشح مدخل المياه
30. مانع التسرب
31. مقماح الماء البارد/الساخن
32. شبورى الرغوة
33. جهاز تعديل شفط المنظف
34. قفيحة المنظف
35. خرطوم إمداد المياه (غير مرفق)
36. فاصل خطوط المياه الرئيسية من نوع BA (غير مرفق)
37. لوحة التحكم

معنى الرموز الرسمية المستخدمة

الموضع "0" (متوقف) للمقماح الرئيسي (1).	
الموضع "1" (يعمل) للمقماح الرئيسي (1).	
المقماح الرئيسي.	
مقماح الماء البارد/الساخن	

أجهزة الأمان

- الواقي من الحرارة. جهاز الأمان هذا يوقف المنظف ذي الضغط العالي في حالة ارتفاع درجة الحرارة وأو التحميل الزائد على الدائرة الكهربائية.

الخصائص الفنية والمواصفات

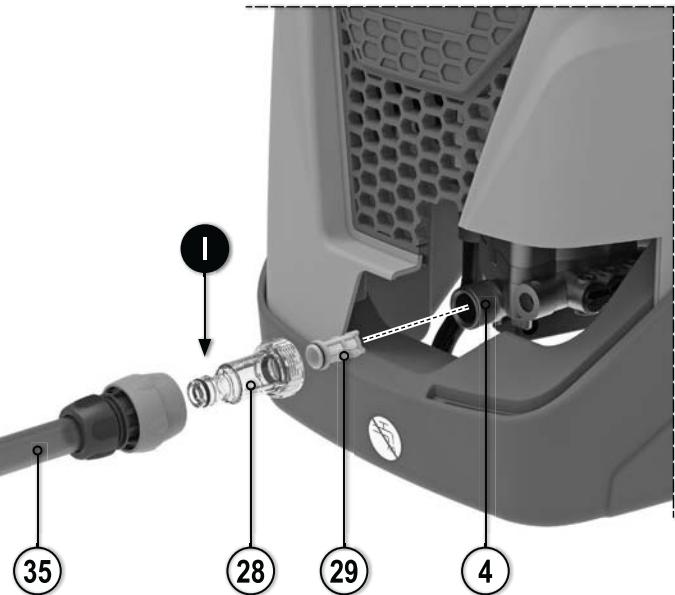
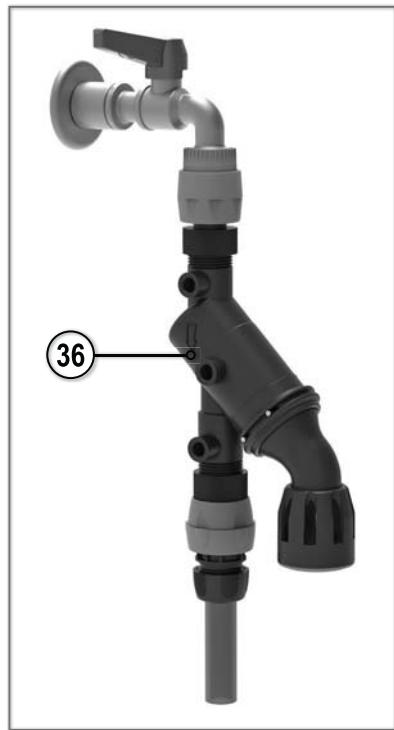
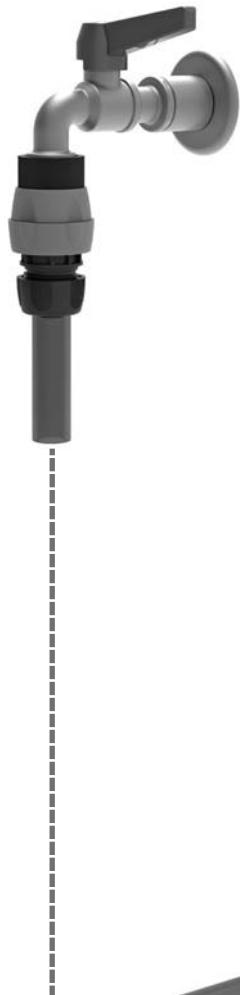
PW 250 HC - IP 2500 HS
230 فولت 50 ~ 1 هرتز
2300
16 أمبير
104 - 40
41 - 5
3,2 - 12
116 - 8
0 - 0
2,1 - 8
1,7 - 6,6
2175 - 150
1595 - 110
194 - 90
16,5
(1) 0,7 - 80
(1) 96
(1) 0,24 - 1,73
ENI MULTITECH THT (2)
36,6 × 17,3 × 22,8 - 930 × 440 × 580
95 - 43
1,06 - 4
0,09 - 0,35

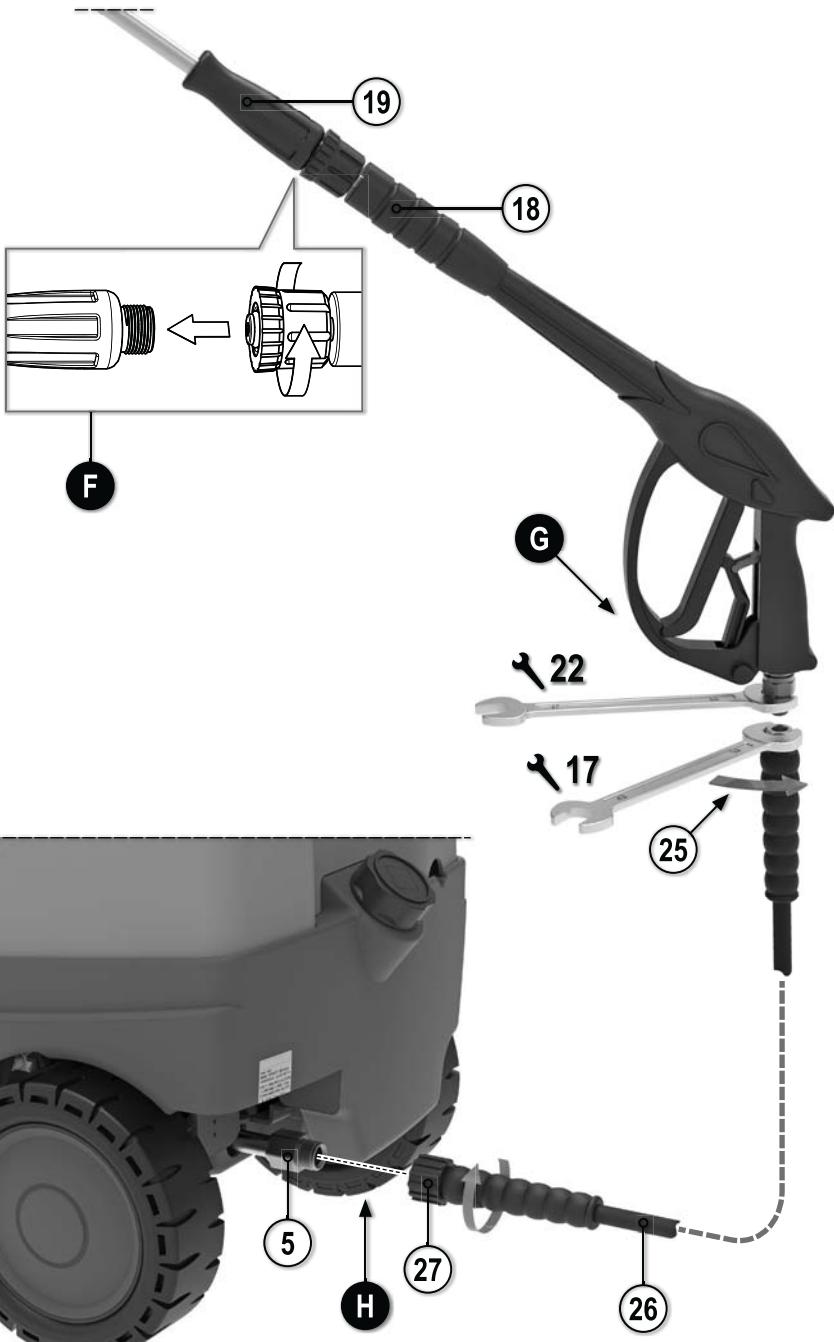
الوصيلات الكهربائية إمداد الطاقة
المدخل (وات)
المناشر
الدائرة الهيدروليكيّة أقصى درجة حرارة لإمداد المياه (درجة منوية - درجة فهرنهايت)
الحد الأدنى لدرجة حرارة إمداد المياه (درجة منوية - درجة فهرنهايت)
الحد الأدنى لمعدل تدفق إمداد المياه (لتر/ دقيقة - جalon أمريكي لكل دقيقة)
أقصى ضغط لإمداد المياه (بار - رطل)
أقصى عمق للتحضير (متر - قدم)
الأداء
أقصى معدل تدفق (لتر/ دقيقة - جalon أمريكي لكل دقيقة)
معدل التدفق الأساسي (لتر/ دقيقة - جalon أمريكي لكل دقيقة)
الضغط الأقصى (بار - رطل لكل بوصة مربعة)
الضغط الأساسي (بار - رطل لكل بوصة مربعة)
أقصى درجة حرارة لمخرج المياه (درجة منوية - درجة فهرنهايت)
أقصى قوة رد فعل لمسمس الرش (نيوتون)
مستوى ضغط الصوت - عدم التثبيت (ديسيبل (أ)))
مستوى قدرة الصوت (ديسيبل (أ)))
اهتزاز ذراع عبد المشغل - عدم التثبيت (متر/ثانية ²)
زيت المضخة
الوزن والابعاد
الطول × العرض × الارتفاع (مم - بوصة)
الوزن (كم - رطل)
خزان البิزيل (لتر - جalon أمريكي)
سعة قدرية المنظف (لتر - جalon أمريكي)

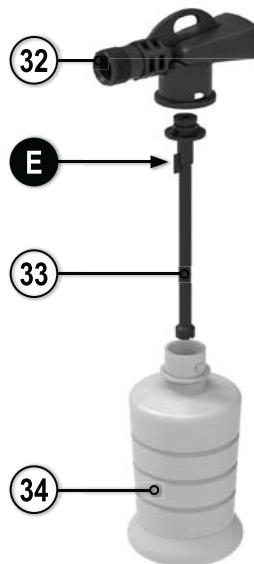
(1) القياسات متوافقة مع EN 60335-2-79.

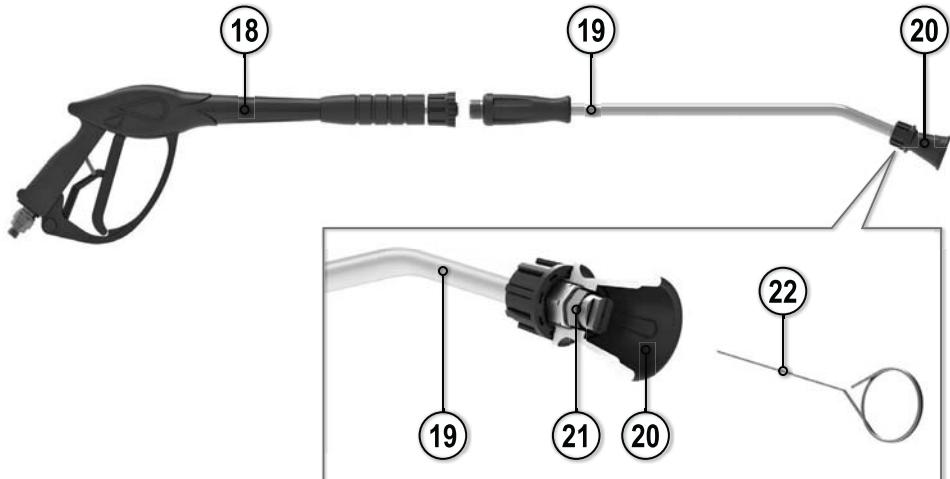
(2) انظر أيضًا إلى جدول الزيوت المعقلي.

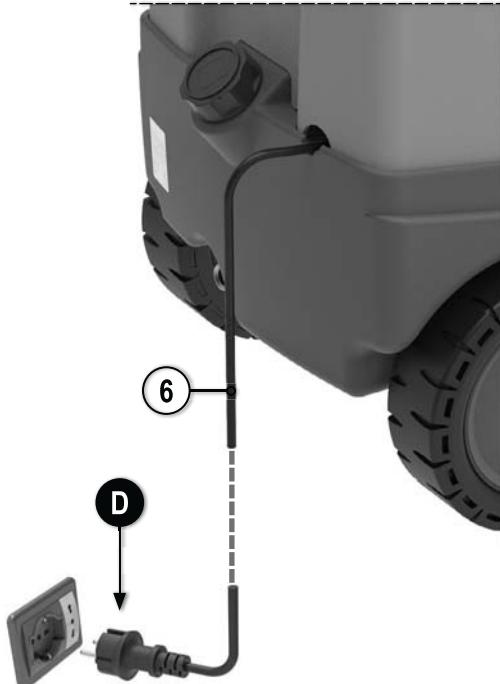
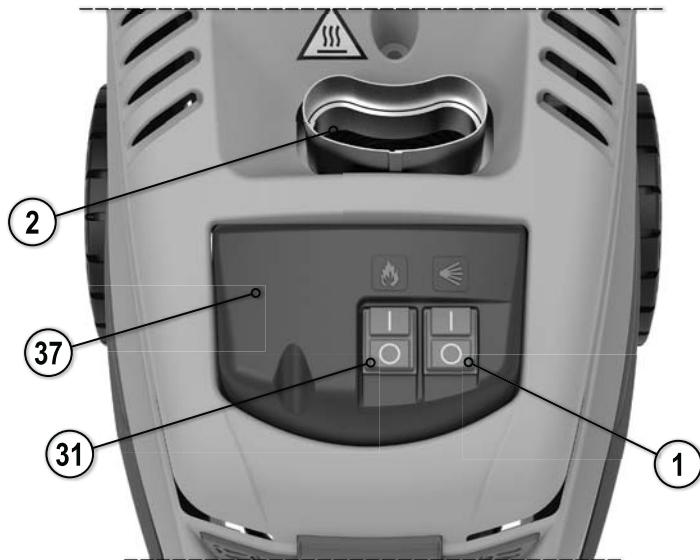
الخصائص والمواصفات ارشادية فقط. تحفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء جميع التعديلات التي تعتبر ضرورية للمعدات.













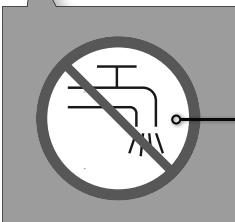
14



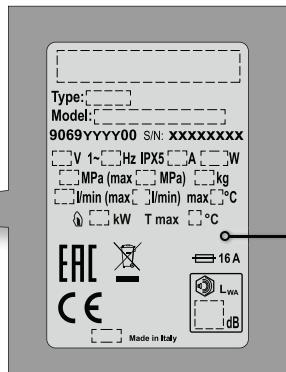
12



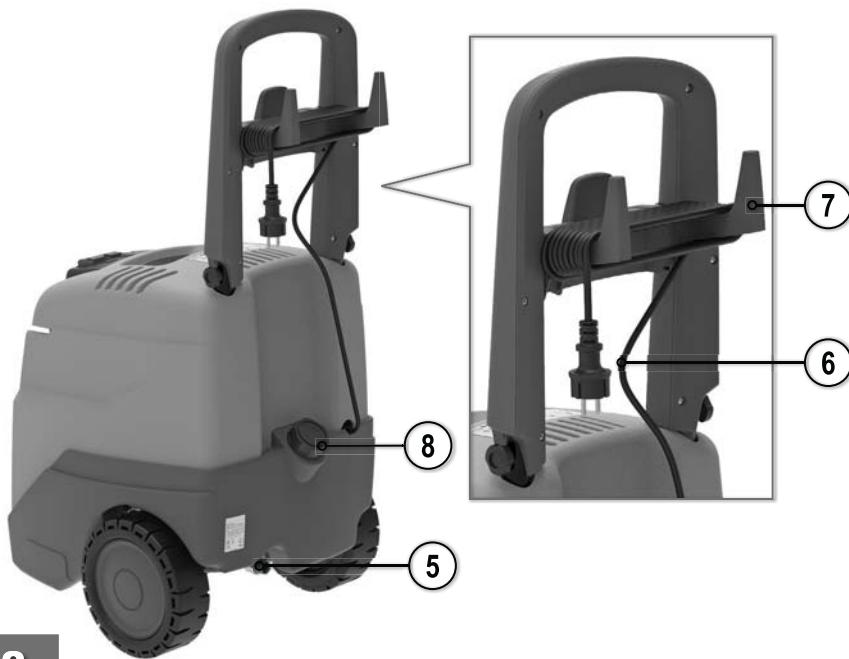
13

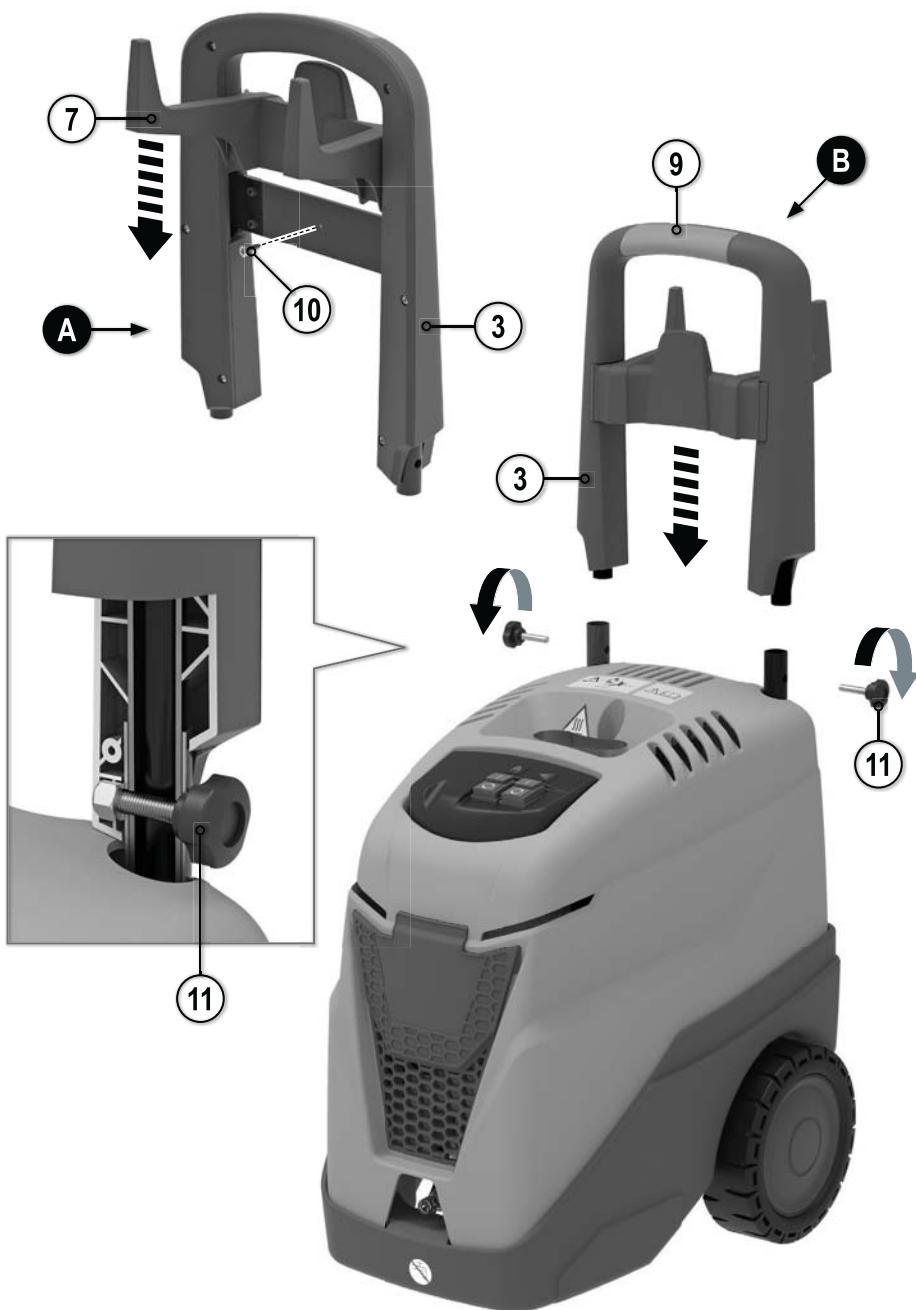


15



16





شهادة الضمان

20

PW 250 HC - IP 2500 HS

AR كتاب تعليمات المشغل

